Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 33 (2006)
Heft: 134

Artikel: Lo vegnèrôn = Le vigneron
Autor: Rey, Jean-Luc / Claudy des Briesses
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-244978

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Lo vegnèrôn - Le vigneron

Jean-Luc Rey, Chermignon (VS), traduction Claudy des Briesses

Le vegnèrôn yè l'éïmâze d'ôn òmo quié chât chobrâ fedèlo :
fedèlo a cha têra, fedèlo a cho j'éhro, fedèlo a cha maréïna topari.
Le vegne yè h'ôn travô quié crè hléc quié lo pratequiè. Ôn ch'einvèintè pâ vegnèrôn dou nét ou matén !
Po l'éhrè, fât aï la pachiôn dè l'einfor, lo gôch dè véïvrè è la razouéïre d'apartènén a ôna têra qu'ôn lànmè.

Vegnèrôn, ouârda tôn sèli, cliâ dè voûta dè ta vià.
Ya pâ ôn segnio mi grou è mi jantil quié d'einvetâ l'èhranjièr ou lè j'améc ein tôn sèli, po partaziè la frécte dè to j'einfor.
Peindan quié tô travaillèrés ta vegne è quié tô tè corbèré jiènèrou por alèvâ tôn vén, tô ouârdèré la rèssèta po chobrâ châdo è chaï virè lè tchioûjé dou bôn lâ.

Le vigneron est l'image d'un faisceau de fidélités :
fidélité à une terre, fidélité à une demeure, fidélité conjugale aussi.
La vigne, un labeur noble : l'on ne s'improvise pas vigneron !

Pour l'être, il faut avoir la passion de l'effort, le goût de vivre et l'appartenance farouche à une terre que l'on aime.
Vigneron, garde ta cave, clé de voûte de ta vie.
Il n'existe pas un geste plus noble et pacifique que d'inviter l'étranger et tes amis dans ta cave afin de partager le fruit de tes efforts.

Pour autant que tu cultiveras ta vigne et te pencheras avec amour pour élever ton vin, tu ne perdras pas la recette d'une sage philosophie.

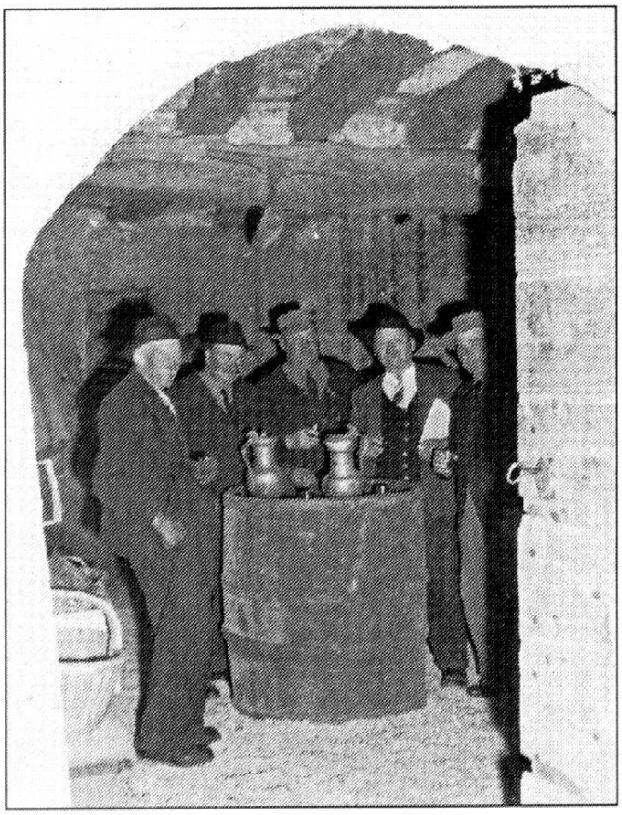

Photo Archives privées, Savièse.

« Conserver les traditions n'est pas conserver les cendres, mais transmettre les coutumes et la passion de ses ancêtres.»